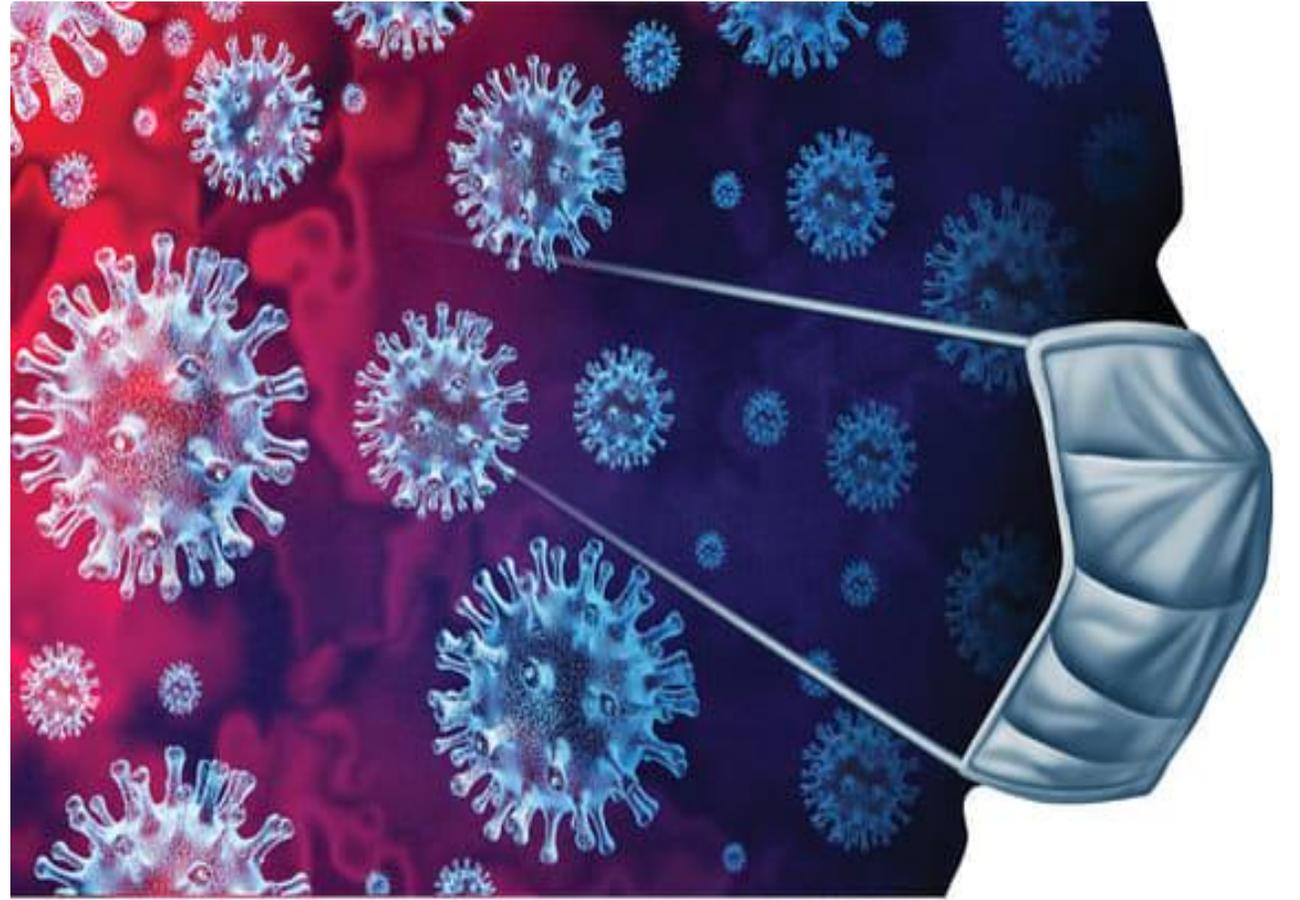


COVID-19



INFORMATION AND RESOURCES

Información y recursos

Symptoms of COVID-19

- Fever or chills
- Cough
- Shortness of breath or difficulty breathing
- Fatigue
- Muscle or body aches
- Headache
- Loss of taste or smell
- Sore throat
- Congestion or runny nose
- Nausea or vomiting
- Diarrhea

Síntomas de COVID-19

- Fiebre o resfriado
- Tos
- Falta de aire o dificultad para respirar
- Fatiga
- Dolores musculares o corporales
- Dolor de cabeza
- Pérdida del gusto o olfato
- Dolor de garganta
- Congestión o secreción nasal
- Náuseas o vómitos
- Diarrea

How does the Virus Spread?

- Most spread appears to occur person to person when infectious respiratory droplets are inhaled or enter the nose or eyes
- The virus may also be spread if someone touches a surface that has the virus on it & then touches their mouth, nose or eyes. However, this is not thought to be the main way the virus spreads
- There is significant evidence of transmission from persons who are asymptomatic or pre-symptomatic
- It is not yet known if someone can be re-infected after recovering from COVID-19

¿ Como se propaga el virus?

- La mayor parte de la propagación parece ocurrir de persona a persona cuando se inhalan o entran gotitas respiratorias infecciosas por la nariz o los ojos
- El virus también se puede transmitir si alguien toca una superficie que tiene el virus y luego se toca la boca, la nariz o los ojos. Sin embargo, no se cree que esta sea la forma principal de propagación del virus
- Existe evidencia significativa de transmisión de personas asintomáticas o presintomáticas
- Aun no se sabe si alguien puede volver a infectarse después de recuperarse del COVID-19

How Does COVID-19 Effect Babies & Children?

CHILDREN:

- Children have similar symptoms as adults but generally have mild illness
- Doctors have identified a rare but serious condition in some children, called Multisystem Inflammatory Systems in Children (MIS-C), that is associated with COVID-19
 - different body parts can become inflamed, including the heart, lungs, kidneys, brain, skin, eyes, or gastrointestinal organs. Children with MIS-C may have a fever and various symptoms, including abdominal (gut) pain, vomiting, diarrhea, neck pain, rash, bloodshot eyes, or feeling extra tired.
 - Although the cause of MIS-C is unknown, many children with MIS-C had the virus that causes COVID-19, or had been around someone with COVID-19.
- For more information, visit nyc.gov/health/coronavirus & look for “Multisystem Inflammatory Syndrome in Children”

¿Cómo afecta el COVID-19 a los niños y los bebés?

Niños:

- Los niños tienen síntomas similares a los adultos, pero generalmente tienen una enfermedad leve.
- Los médicos han identificado una afección poco común pero grave en algunos niños, llamada sistemas Inflammatorios Multisistémicos en Niños (MIS-C), que esta asociada con COVID-19
 - Diferentes partes del cuerpo pueden inflamarse, como el corazón, los pulmones, los riñones, el cerebro, la piel, los ojos y órganos gastrointestinales. Los niños con MIS-C pueden tener fiebre y varios síntomas, que incluyen dolor abdominal (intestino), vómitos, diarrea, dolor de cuello, sarpullido, ojos inyectados en sangre o sensación de cansancio adicional.
 - Aunque se desconoce la causa de MIS-C, muchos niños con MIS-C tenían el virus que causa COVID-19 o habían estado cerca de alguien con COVID-19
 - Para mas información, visite nyc.gov/health/coronavirus y busque “Síndrome inflamatorio multisistémico en niños.

DEVELOPING BABIES:

- It is not currently known if there is any risk to the fetus of a pregnant person who has COVID-19
- A small number of issues have been reported (such as preterm birth) in babies born to people who tested positive for COVID-19 during pregnancy. It is not clear that these outcomes were related to the birth parent's infection
- There have been few studies of infants who have tested negative for the COVID-19 virus born to parents with COVID-19. There have also been very few studies on infants who tested positive for the virus shortly after birth, but it is unknown if transmission happened before or after birth
- The virus has not been found in samples of amniotic fluid or breastmilk

BEBES EN DESARROLLO:

- No se sabe si existe algún riesgo para el feto de una persona embarazada que tiene COVID-19.
- Se ha informado de una pequeña cantidad de problemas (como el parto prematuro) en bebés nacidos de personas que dieron positivo en la prueba de COVID-19 durante el embarazo. No está claro que estos resultados estuvieran relacionados con la infección del padre biológico.
- Se han realizado pocos estudios de bebés con resultados negativos para el virus COVID-19 nacidos de padres con COVID-19. También se han realizado muy pocos estudios en bebés que dieron positivo al virus poco después del nacimiento, pero se desconoce si la transmisión ocurrió antes o después del nacimiento.
- El virus no se ha encontrado en muestras de líquido amniótico o leche materna.

Who Is At Higher Risk For COVID-19?

- People age 50 or older (people age 65 or older are at the highest risk)
- People who have other health conditions such as:
 - Lung disease
 - Asthma
 - Heart disease
 - Obesity
 - Diabetes
 - Kidney disease
 - Liver disease
 - Cancer
 - A weakened immune system

Quien tiene mayor riesgo de contraer COVID-19?

- Personas de 50 años o más (las personas de 65 años o más tienen el mayor riesgo)
- Personas que tienen otras afecciones de salud como:
 - Enfermedad pulmonar
 - Asma
 - Enfermedad cardíaca
 - Obesidad
 - Diabetes
 - Enfermedad renal
 - Enfermedad hepática
 - Cáncer
 - Un sistema inmunológico debilitado

Social Distancing Is Difficult For NYC Households

Multigenerational
Households

Roommates

Economic Crisis

Apartment sizes

Caretakers

Commuting

Culture

Fear

Altered Schedules

El distanciamiento social es difícil para los hogares de NYC

Hogares multigeneracionales

Compañeros de cuarto

Crisis económica

Cuidadoras

Tamaños de apartamento

Conmutar

Cultura

Temor

Horarios alterados

What to do when someone is sick at home?

- **Create Physical distance:**
 - Do not have visitors
 - Stay at least 6 feet from others
 - Sleep head-to-toe if you must sleep on the same bed or sleep on the couch.
 - Keep People that are sick separated from people that are high risk.
- **Cover up:**
 - Use face coverings
 - Sneeze in to a tissue or your elbows
- **Keep it clean:**
 - Throw used tissues in to the garbage right away
 - Wash your hands often for 20 seconds and/or use alcohol – based sanitizer
 - Frequently clean surfaces and devices you touch
 - Wash clothes, towels, and sheets often and in the warmest setting
 - Do not share eating utensils

Que hago cuando alguien en la casa esta enfermo?

- **Crear distancia física**
 - No tengan visitas
 - Manténgase al menos a 6 pies de los demás
 - Duerma de la cabeza a los pies si debe dormir en la misma cama o en el sofá
 - Mantenga a las personas enfermas separadas de las personas de alto riesgo
- **Cubrir**
 - Use cubiertas faciales
 - Estornudar en un pañuelo de papel o en los codos
- **Mantenlo limpio**
 - Tire los pañuelos usados a la basura de inmediato
 - Lavase las manos con frecuencia durante 20 segundos y/o use un desinfectante a base de alcohol
 - Limpia con frecuencia las superficies y los dispositivos que tocas
 - Lave la ropa, las toallas y las sábanas con frecuencia y en el ambiente mas cálido
 - No comparta utensilios para comer

Face coverings and masks: Who should wear them?

- All people 2 years of age & older should wear a mask in public settings & when around people who don't live in your household, especially when social distancing measures are difficult to maintain
- Exceptions – people who are:
 - Deaf or hard of hearing— —or those who care for or interact with a person who is hearing impaired—may be unable to wear masks if they rely on lip-reading to communicate
 - Intellectual & developmental disabilities, mental health conditions or other sensory sensitivities, may have challenges wearing a mask
 - Younger children (preschool or early elementary aged: under two)

Cubiertas y máscaras: ¿Quién debe usarlas?

- Todas las personas de 2 años o más deben usar una máscara en entornos públicos y cuando estén cerca de personas que no viven en su hogar, especialmente cuando las medidas de distanciamiento social son difíciles de mantener
- Excepciones: personas que son:
 - Los sordos o con problemas de audición, o aquellos que cuidan o interactúan con una persona que tiene problemas de audición, pueden no poder usar máscaras si dependen de la lectura de labios para comunicarse.
 - Las discapacidades intelectuales y del desarrollo, las afecciones de salud mental u otras sensibilidades sensoriales pueden tener dificultades para usar una máscara.
 - Niños más pequeños (preescolar o primaria temprana: menores de dos años)

TESTING: WHO SHOULD GET TESTED

- Public Message: All New Yorkers should get tested for COVID-19.
 - It is especially important to get tested if:
 - You have symptoms
 - Were in close contact with someone who was diagnosed with or had symptoms of COVID-19
 - Were recently at a protest or other large gathering
 - Are planning to visit someone at high risk of severe illness
 - Live or work in a group residential setting (such as a nursing home)
 - Work in health care
 - Have a job that involves regular close contact with others

PRUEBAS: QUIÉN DEBE HACERSE LA PRUEBA

- Mensaje público: Todos los neoyorquinos deben hacerse la prueba de COVID-19.
 - Es especialmente importante hacerse la prueba si:
 - Tiene síntomas
 - Estuvo en contacto cercano con alguien a quien se le diagnosticó o tenía síntomas de COVID-19
 - Estuvieron recientemente en una protesta u otra gran reunión
 - Está planeando visitar a alguien con alto riesgo de enfermedad grave.
 - Vive o trabaja en un entorno residencial grupal (como un hogar de ancianos)
 - Trabajar en el cuidado de la salud
 - Tener un trabajo que implique un contacto cercano y regular con otros

Types of tests:

Diagnostic Tests:

- Detects current infection.
- Performed with a swab or collecting saliva.
- Positive result means you most likely have the virus.
- Negative means you most likely don't.
-

Antibody tests:

Detects signs of past infections:

- It is detected through blood test and suggests that you may have had COVID if tested positive.
- A positive test can also mean you have antibodies from other related virus.
- Negative results mean that you may not have had COVID in the past or you have it and they haven't developed yet.
- *There has been no scientific proof of immunity to COVID if antibodies are present.

Tipos de exámenes:

- Exámenes diagnósticos:

- -Detecta infección actual.
- -Realizado con hisopo o recolectando saliva.
- - Un resultado positivo significa que lo más probable es que tenga el virus.
- -Negativo significa que lo más probable es que no.

- Examen de anticuerpos:

- Detecta signos de infecciones pasadas:
- -Se detecta mediante análisis de sangre y sugiere que puede haber tenido COVID si dio positivo.
- -Una prueba positiva también puede significar que tiene anticuerpos de otros virus relacionados.
- -Los resultados negativos significan que es posible que no haya tenido COVID en el pasado o que lo tenga y aún no se hayan desarrollado.
- * No ha habido pruebas científicas de inmunidad a COVID si hay anticuerpos presentes.

GET TESTED FOR COVID-19
FREE TESTING IS NOW AVAILABLE IN NEW YORK
CITY
VISIT

www.NYC.GOV/CovidTest



HAGASE LA PRUEBA DE COVID-19
Pruebas GRATUITAS disponibles ya en la ciudad de
Nueva York.

Visite:

www.NYC.GOV/CovidTest



FREE TESTING OFFERED HERE IN QUEENS

ELMHURST [NYC Health + Hospitals/Elmhurst](#)
79-01 Broadway
Elmhurst, New York 11373
718-334-4000

JAMAICA [NYC Health +](#)
[Hospitals/Queens](#)
82-68 164th Street
Jamaica, New York 11432
718-883-3000

How To Find A COVID-19 Diagnostic Testing Site

- [NYC.gov/covidtest](https://www.nyc.gov/covidtest) – shows all the free testing sites
- Or call 311, or text "COVID TEST" to 855-48 to find a testing site
- All H+H (health and hospitals) sites and many other sites – no appointment needed
- At the testing site, they will ask for I.D. if you have it in order to connect the results to your medical records, but I.D. is not required at H+H sites.
- For H+H hospitals: If you get admitted to the hospital and you have insurance, you will pay co-pay for ER or hospitalization, but no other bills. If no insurance, no bill.

Como encontrar un sitio de pruebas para el diagnostico de COVID-19

- [NYC.gov/covidtest](https://www.nyc.gov/covidtest): muestra todos los sitios de prueba gratuitos
- O llame al 311, o envíe un mensaje de texto con "COVID TEST" al 855-48 para encontrar un sitio de prueba
- Todos los sitios de H + H (salud y hospitales) y muchos otros sitios, no se necesita cita
- En el sitio de la prueba, pedirán una identificación. si lo tiene para conectar los resultados a sus registros médicos, pero I.D. no se requiere en los sitios H + H.
- Para hospitales H + H: si lo admiten en el hospital y tiene seguro, pagará un copago por la sala de emergencias u hospitalización, pero no otras facturas. Si no hay seguro, no hay factura.

Locating Testing Sites: Localizando sitios de pruebas:

Free Walk-In Sites:

Sitios gratis:

<https://www.nychealthandhospitals.org/covid-19-testing-sites/>

Free Mobile sites:

Sitios móviles gratuitos

<https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/covid-19-testing.page>

RESOURCES/RECURSOS:

- COVID-19 Hotline: 844-NYC-4NYC (692-4692) to speak with a provider about symptoms or [getting a hotel](#)
- DOHMH Provider page: on.nyc.gov/covid19provider
- Weekly webinars: Fridays, 2 PM (sign up on provider page)
- www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-posters-andflyers.page
- Neighborhood resource snapshots:
 - <https://www1.nyc.gov/site/doh/covid/covid-19-communities.page>

Summary: We Need All New Yorkers To Know About

- **FREE COVID-19 Testing:** All New Yorkers can, and should, get tested.
- **ANSWER THE CALL:** Contact Tracers call from "NYC Test + Trace" or a number starting with 212-540 or 212-242.
- **FREE Resources:** The city is offering FREE resources as well as a care plan to help New Yorkers who test positive safely separate.

Resumen: Necesitamos que todos los neoyorquinos sepan:

- **Prueba de COVID-19 GRATIS:** Todos los neoyorquinos pueden y deben hacerse la prueba.
- **RESPONDA LA LLAMADA:** Comuníquese con Tracers desde "NYC Test + Trace" o un número que comience con 212-540 o 212-242.
- **Recursos GRATUITOS:** La ciudad ofrece recursos GRATUITOS, así como un plan de atención para ayudar a los neoyorquinos que dan positivo a separarse de manera segura.

- If you have any questions and/or are in need of any resources, please feel free to contact me:
- Si tiene alguna pregunta o necesita recursos, por favor de contactar me:

Nazia Khandaker

Youth Advocate at Child Center of NY

Long Island City High school

Room 522, XTN 5220

Naziakhandaker@childcenterny.org

Cell: 929-487-9061